

DIVISION VIII DISCIPLINARY MEASURES

72. The committee on discipline or the appeals committee may order the following disciplinary measures against a member found guilty of an offence under the Act or this Regulation:

(1) a reprimand in the form of a letter signed by the chair of the committee or a member of the committee acting as chair;

(2) a fine of no less than \$200 and no more than \$6,000 for each offence;

(3) publication of the text of the disciplinary measure in one of the Corporation's official bulletins;

(4) a report to any body authorized to issue building contractor's licences, including the Corporation, recommending the suspension, cancellation or non-renewal of the member's contractor's licence;

(5) the temporary loss of the member's right under subparagraph 2 of the second paragraph of section 17 and the dismissal of the member from the office or duties held in the Corporation.

The committee on discipline or the appeals committee may order more than one disciplinary measure for each offence.

DIVISION IX TRANSITIONAL AND FINAL

73. A natural person, legal person, partnership or association that was a member of the Corporation before the date of coming into force of this Regulation has one year from that date to meet the requirements of subparagraphs 4 and 5 of the first paragraph of section 18.

74. Members of the committee on discipline or the appeals committee appointed before the date of coming into force of this Regulation remain members of those committees until the council exercises the powers provided for in section 23.

75. The investigation and hearing rules in Division VII apply to pending disciplinary matters on the date of the coming into force of this Regulation.

76. This Regulation replaces the Regulations of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec approved by Order in Council 1012-83 dated 18 May 1983.

77. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I (s. 25)

OATH OF OFFICE AND DISCRETION

I, _____, declare under oath that I will perform all my functions and duties as member of _____ of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec faithfully, impartially and honestly, to the best of my ability and knowledge.

I, _____, also declare under oath that I will not disclose or make known, unless authorized by law, anything of a confidential or privileged nature that may come to my knowledge in the performance of my functions.

Signed on _____

Signature

6547

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Physical rehabilitation therapists — Diplomas which give access to permits — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to add section 2.12 to the Regulation respecting diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders in order to determine the diploma which gives access to the permit of physical rehabilitation therapist issued by the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec.

To date, study of the matter has shown no impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted to the Office des professions and to the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec for advice. To that end, the Office will seek the advice of the Order and forward it to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions with its own advice, following the results of its consultation with the interested departments, educational institutions and bodies.

Further information may be obtained by contacting Louise Bleau, secretary general of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec, 7101, rue Jean-Talon Est, bureau 1120, Anjou (Québec) H1M 3N7; telephone: (514) 351-2770 or 1 800 361-2001; fax: (514) 351-2658.

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Those comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be sent to the professional order concerned and to interested persons, departments, educational institutions and bodies.

JACQUES P. DUPUIS,
*Minister responsible for the administration
of legislation respecting the professions*

Regulation to amend the Regulation respecting diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 1st par.)

1. The Regulation respecting diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders is amended by inserting the following after section 2.11:

* The Regulation respecting diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983 (1983, *G.O.* 2, 2369), was last amended by the regulation made by Order in Council 211-2004 dated 17 March 2004 (2004, *G.O.* 2, 1148). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2004, updated to 1 March 2004.

“**2.12.** The diploma of college studies awarded by the Minister of Education following studies completed in physical rehabilitation technology at the Chicoutimi, François-Xavier-Garneau, Marie-Victorin, Montmorency and Sherbrooke general and vocational colleges gives access to the permit of physical rehabilitation therapist issued by the Ordre de la physiothérapie du Québec.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6548

Draft Regulation

Supplemental Pension Plans Act
(R.S.Q., c. R-15.1)

Supplemental pension plans — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting supplemental pension plans, the text of which appears below, may be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft regulation is to allow a pension plan to determine, among the forms it authorizes, the form to be taken by the additional pension benefit payable to a member whose active membership has ended. It is also intended to adapt to the new standard of practice of the Canadian Institute of Actuaries for determining commuted pension values the regulatory requirements with respect to the actuarial assumptions used to determine the value of certain pension benefits accrued under a pension plan. The application of the new actuarial standard will have an impact on the determination of the transfer value of the benefits of members whose active membership ceases and on the calculation of the degree of solvency of pension plans.

Further information may be obtained from Mr. Georges Langis, Régie des rentes du Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, Sainte-Foy (Québec) G1V 4T3 (tel.: (418) 657-8732; fax: 659-8935; e-mail: georges.langis@rrq.gouv.qc.ca).